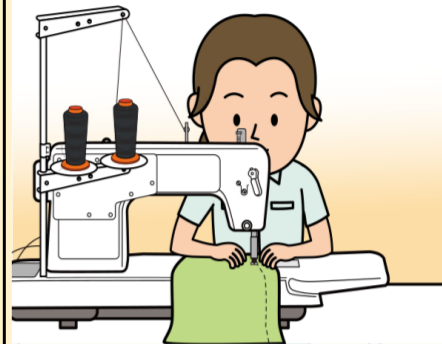


第21課 縫製作業 共通

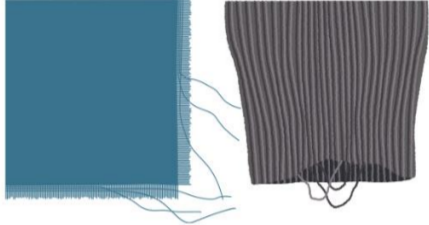
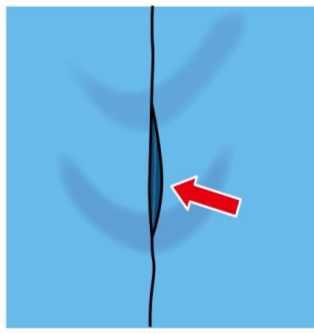
စက်ချုပ်သည့်လုပ်ငန်း အသုံးများသည့်ဝေါဟာရများ

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		ရုပ်ပုံ
1	ミシン	みしん	အပ်ချုပ်စက်				
2	ボビン	ぼびん	လွန်း				
3	釜	かま	ဇီးကွက်အိမ်	လွန်းအိမ်ထည့်ရသည့်နေရာ။			
4	押さえ	おさえ	အထည်သားဖိသည့် ခြေထောက်အတံ	=押さえ金 (おさえがね)			
5	ペダル	ペダル	ခြေနင်း		ミシンのペダルを強く踏むと、スピードが上がります。	အပ်ချုပ်စက်ရဲ့ခြေနင်းကို ခပ်ပြင်းပြင်းနင်းလိုက်ရင် အရှိန်မြင့်သွားပါမယ်။	
6	上糸	うわいと	အပေါ်ချည်				
7	下糸	したいと	အောက်ချည်				

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	ရုပ်ပုံ
8	縫う	ぬう	ချုပ်သည်			
9	重ねる	かさねる	ထပ်သည်		しろきじとくろきじをかさねます。 白い生地と黒い生地を重ねます。	
10	揃える	そろえる	ထပ်တူညီစေသည်		まいぬのはしをそろえてから、ぬい ます。 2枚の布の端を揃えてから、縫い ます。	
11	いせる	いせる	အဖောင်းချုပ်သည်	အတွန်းများမဖြစ်စေဘဲ အစကိုကျုံ့စေပြီး ခန့်ညားသည့်သွင်ပြင်နှင့် ဖောင်းဝိုင်းမှုတို့ကို ဖြစ်ပေါ်စေပါသည်။ အနောက်တိုင်းဝတ်စုံများ၏ အင်္ကျီလက်ဂိုဏ်းဝ စသည်တို့တွင်သုံးသော နည်းစနစ်။ "いせ" "いせこみ" ဟူ၍လည်း ခေါ်ပါသည်။	そでやま 袖山をいせて、ぬい つけます。 အင်္ကျီလက်ဂိုဏ်းဝကို အဖောင်းပုံလုပ်ပြီး ချုပ်ပါမည်။	


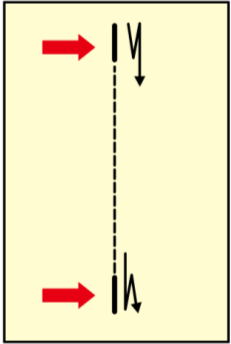
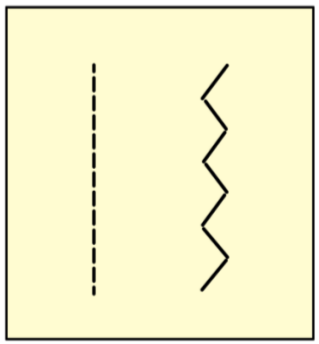
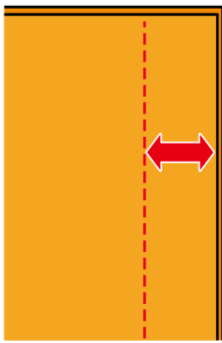
第21課 縫製作業 共通

စက်ချုပ်သည့်လုပ်ငန်း အသုံးများသည့်ဝေါဟာရများ

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	ရုပ်ပုံ
12	ゆとり	ゆとり	ချုပ်ရိုးကျဲကျဲချုပ်ခြင်း		ゆとりを入れて縫います。	ချုပ်ရိုးကျဲကျဲနဲ့ ချုပ်ပါမယ်။
13	ほつれ	ほつれ	ချုပ်ရိုးပြေခြင်း			
14	目飛び	めとび	ချုပ်ရိုးကျော်ခြင်း	ချုပ်ရိုးဖွဲ့စည်းပုံတွင် အပေါ်ချည်နှင့်အောက်ချည်တို့ သေချာစွာ မလျှိုမိခြင်း။	目飛びしたので、やり直します。	ချုပ်ရိုးကျော်နေလို့ ပြန်ပြင်ပါမယ်။
15	パッカリング	ぱっかりんぐ	ချုပ်ရိုးနေရာတွင် အထည်သားတွန့်ခြင်း	ချုပ်ရိုးဆွဲကျုံ့ခြင်းနှင့် ချုပ်ကြောင်းလွဲခြင်းတို့ကြောင့် ဖြစ်ပွားသော အတွန့်များနှင့် ဆွဲငင်မှုများ။		
16	パンク	ぱんく	ချုပ်ရိုးလွတ်နေခြင်း	အပိုစာမလောက်ခြင်းနှင့် ချုပ်ကြောင်းလွဲခြင်းတို့ကြောင့် သေချာစွာချုပ်မိခြင်းမရှိဘဲ အပေါက်ဖြစ်နေသည့် အခြေအနေ။		

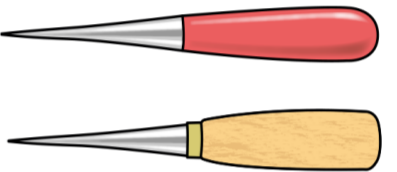

第21課 縫製作業 共通

စက်ချုပ်သည့်လုပ်ငန်း အသုံးများသည့်ဝေါဟာရများ

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	ရုပ်ပုံ
17	裁断	さいだん	ဖြတ်တောက်သည်			
18	アイロンをかける	あいろんをかける	မီးပူတိုက်သည်			
19	手縫い	てぬい	လက်ချုပ်			
20	仮縫い	かりぬい	ယာယီချုပ်ခြင်း	≒捨て縫い (すてぬい)		
21	返し縫い	かえしぬい	အပ်ပြန်ချုပ်ခြင်း			
22	縫い目	ぬいめ	ချုပ်ရိုး	≒ステッチ		
23	縫い代	ぬいしろ	အပိုစ		ぬいしろ縫い代は1センチです。	အပိုစက 1 စင်တီမီတာပါ။ 

第21課 縫製作業 共通

စက်ချုပ်သည့်လုပ်ငန်း အသုံးများသည့်ဝေါဟာရများ

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		ရုပ်ပုံ
24	糸調子	いとちょうし	ချည်အတင်းအလျော့	အပေါ်ချည်နှင့်အောက်ချည် တင်းအားမျှခြေ။	うわいと き 切れるのは いとちょうし つよ 上糸が切れるのは糸調子が強いから です。	အပေါ်ချည်ပြတ်ရတာက ချည်အတင်းအလျော့မှာ တင်းနေလို့ပါ။	
25	目打ち	めうち	ဖြည်တံ				
26	型紙	かたがみ	ပက်တန်စက္ကူ				
27	裁ちばさみ	たちばさみ	ပိတ်စညှပ်ကတ်ကြေး				
28	ライン	らいん	ထုတ်လုပ်မှုလိုင်း				